

# Aragón

## III. *Tras la Estela*

### ESCRITORAS ACTUALES EN LAS LENGUAS PROPIAS DE ARAGÓN

{28}

Ana Giménez Betrán

Uesca / Huesca, 1968

“Trozet de *Inedito*, 2021  
Fragmento de *Inedito*, 2021

*Ubrió a finestra á lo que plegó t'a cambra, a ulor á biello s'acarrazaba en as parez. Le dio grima, aunque no por ixo dixó de dar-le un beso, un beso fulero que no plegó á rozar-le o caxo. A moncha que plegó ta recullir a serbilla de comida le fazió una morisqueta e, dimpués de rezar, le deseyó buen discanso.*

*Contestó con cortesía mientras dixaba o bolso en l'almario e se quitaba o pañuelo. Fa buena tardi. Sí. Parixe mentira en iste tiempo. Á bier qué tal planta maitín.*

#### BIOGRAFÍA

{ARAG}

As primers parolas en aragonés las sintió en casa suya, pues a familia ye d'a val d'a Garzipollera. Cuan prenzipió os estudeos universitarios (ye lizenziata en Filolochía e profesora de Secundaria) fazió tamién bels cursez de luenga aragonesa en o Consello d'a Fabla Aragonesa e dende allora ye terne con o suyo compromís con l'aragonés como profesora (en o Diploma d'Espezialización en Filolochía Aragonesa u en o seminario de Formazió de Profesores d'aragonés de Uesca e Samianigo), e tamién como escritora u rechiradora.

{CAST}

Las primeras palabras en aragonés las oyó en su familia, procedente del valle pirenaico de la Garcipollera. Al comenzar sus estudios universitarios (es licenciada en Filología y profesora de Secundaria) realizó también unos cursos de lengua aragonesa en el Consello d'a Fabla Aragonesa y desde entonces mantiene su compromiso con el aragonés como profesora (en el Diploma de Especialización en Filología Aragonesa o en el Seminario de Formación de Profesores de aragonés de Huesca y Sabinánigo), escritora e investigadora.

#### OBRA

Como rechiradora, zentra os suyos estudeos en a luenga aragonesa (toponimia) y en a literatura en aragonés, publicando en a revista filolochica *Luenga & Fablas*. Colabora en a revista *Fuellas* e cautiva a novela istorica en aragonés, demba en a que ha obtenito buena ripa de premios (Luis del Val, Chusé Coarasa, Ziudá de Balbastro, etz). En 2021 o suyo poemario *Á tamas d'a bida* estió premio «Ana Abarca de Bolea».

Como investigadora, centra sus estudios en la lengua aragonesa (toponimia) y en la literatura en aragonés publicando en la revista filológica *Luenga & Fablas*. Colabora en la revista *Fuellas* y cultiva la novela histórica en aragonés, campo en el que ha obtenido numerosos premios (Luis del Val, Chusé Coarasa, Ziudá de Balbastro etz). En 2021 su poemario *Á tamas d'a bida* fue premio «Ana Abarca de Bolea».

COMPLETA TU INFORMACIÓN



Vozes en o zierzo  
*Veus en el cerç*  
Voces en el cierz